 ALMA MATER STUDIORUM UNIVERSITÀ DI BOLOGNA PRESIDIO DELLA QUALITÀ DI ATENE0	DIPARTIMENTO DIT	PAG. 1/7
	OBIETTIVI DIPARTIMENTALI SUA-RD Quadro A1	Rev 03 18/01/2023

Nel Riesame dipartimentale, il dipartimento ha analizzato le proprie potenzialità di sviluppo e i propri limiti rispetto al contesto esterno di riferimento locale, nazionale e internazionale. Ha analizzato gli ultimi risultati VQR e effettuato un'approfondita autovalutazione sulla scorta di dati storici e di tendenza forniti dall'ateneo.


Nel corso delle audizioni dipartimentali davanti al Consiglio di Amministrazione il Direttore ha illustrato le principali linee di sviluppo strategiche.

Nella pianificazione 2022-2027 dei propri obiettivi strategici il Dipartimento DIT si allinea al Piano Strategico vigente (PST) e ai seguenti ambiti:

Per l'ambito della RICERCA:
D1. Valorizzare il dottorato nella prospettiva nazionale Ind.1: R.01 Dottorandi altro ateneo Ind.2: R.03 Dottorandi outgoing D2. Consolidare il livello di partecipazione a bandi competitivi e l'attrazione di fondi di ricerca sul piano nazionale e internazionale (da obiettivi 2019-21) Ind.1: SUA.06 Progetti in bandi competitivi Ind.2: Partecipazione a bandi competitivi (fonte: DIT) D3. Consolidare la qualità e la produttività della ricerca (da obiettivi 2019-2021) Ind.1: SUA.07 Pubblicazioni coautori internazionali Ind.2: IR.03 Percentuale di pubblicazioni in riviste di fascia A D4. Rafforzare interdisciplinarietà della ricerca Ind.1: PQ.01b Prodotti multidisciplinari (autori piu' SSD)
Per l'ambito della DIDATTICA:
D5. Aumentare l'attrattività dei CDS Ind.1: F.12 Studenti internazionali iscritti
Per l'ambito PERSONE
D6. Mantenere l'equilibrio di genere Ind.2: IP 08 Glass ceiling index D7. Mantenere la gamma dei servizi offerti agli afferenti per valorizzare e migliorare la qualità del lavoro Ind.1: GP.04 Soddisfazione complessiva DDA servizi amministrativi Ind.2: GP.01 Soddisfazione DDA progetti nazionali e internazionali
Per l'ambito SOCIETA'
D8. Rafforzare l'impatto sul territorio del dipartimento Ind.1: Tirocini e tesi in aziende – progetto <i>Language Tool Kit</i> (fonte: DIT) D9. Incrementare il dialogo con le scuole Ind.1: Attività progetto PCTO (Percorso per le competenze trasversali e per l'orientamento) D10. Realizzare per ogni anno da una a tre iniziative di public engagement Ind.1: Dati IRIS/RM

Questa pianificazione prende in considerazione le seguenti fonti le linee di indirizzo per la definizione degli obiettivi esposte al CdA durante l'audizione del 3 ottobre.

Nella definizione degli obiettivi pluriennali qui descritti, si è ritenuto utile dare continuità agli obiettivi 2019-2021 e in particolare al tema della qualità e la produttività della ricerca, la partecipazione a bandi di progetto competitivi, il public engagement e il consolidamento dell'impatto sul territorio.

	DIPARTIMENTO DIT	PAG. 2/7
	OBIETTIVI DIPARTIMENTALI SUA-RD Quadro A1	Rev 03 18/01/2023

Il **report delle audizioni 2021** davanti al CdA riporta alcuni punti di attenzione con la relativa tendenza:

R.05a - Neoassunti: VRA sopra mediana -> in miglioramento

R.07a - % Pubblicazioni fascia A -> in miglioramento

R.09 - Finanziamenti progetti -> in miglioramento

4.1 – Fabbisogno 238 ore/docente equivalente -> in miglioramento

TOWS

Nel **Riesame 2022**, e in particolare nell'analisi di posizionamento si è analizzato il dipartimento nel contesto esterno (opportunità e minacce) e interno (punti di forza e di debolezza) nel quale opera.

Per il **contesto esterno** si identificano le **opportunità**, da monitorare per coglierne i benefici:

- **Centralità dei *Translation Studies*** come disciplina scientifica di grande rilievo e prestigio in Italia e all'estero. Ripensamento del rapporto fra le persone e le macchine e quindi anche la traduzione automatica, rimettendo al centro la professionalità e la competenza di traduttori/traduttrici e interpreti.
- **Inclusività**: necessità di una ricerca che ripensi la lingua, la comunicazione, la traduzione e la letteratura in una prospettiva inclusiva e accessibile, in particolare per le giovani generazioni, le minoranze, le persone con disabilità, tenendo conto anche della prospettiva di genere.
- **Divulgazione della ricerca** e della circolazione dei saperi nella società è una sfida epocale, richiesta da tutti i programmi di finanziamento della ricerca competitivi
- **Interdisciplinarietà/Networking**, sfruttando il carattere interdisciplinare dei *Translation Studies*.

Per le **minacce** da monitorare per contenerne l'impatto:


- **Competizione** fra gruppi di ricerca diversi. Rischio di perdita di visibilità e riconoscibilità.
- **Intelligenza artificiale** ha permesso alla traduzione automatica di raggiungere livelli di qualità che la rendono talvolta un'alternativa reale alla traduzione umana.
- **Sistemi di valutazione della ricerca** che non riflettono o valorizzano pienamente le caratteristiche specifiche della ricerca svolta nel dipartimento

Per il **contesto interno** analizziamo i **punti di forza**:

- Da anni il Dipartimento può contare su una **ricerca specializzata** e di alto livello, talvolta pionieristica
- Il Dipartimento gestisce **due riviste open access** di eccellenza: *inTRAlinea* (indicizzato Scopus e fascia A) e *mediAzioni* (fascia A).
- Gli afferenti partecipano ad un alto numero di **bandi competitivi** per progetti di ricerca; 48 negli ultimi 3 anni.
- **Forti rapporti con il territorio** ed è molto attivo in materia di terza missione: rapporti con le imprese; *lifelong learning*; rapporti con le scuole; rapporti con realtà comunali (Biblioteca Comunale, Centro Donna) e associazioni del territorio, ampia attività di *Public Engagement*.

Per i **punti di debolezza** da rafforzare:

- Mentre il DIT partecipa a un numero significativo di bandi competitivi, deve cercare di **migliorare il suo success rate**.
- **Frammentazione degli ambiti di ricerca**: anche se interessante e qualificata, una ricerca che abbia una dimensione troppo puntuale e individuale rischia di incidere poco in termini di progresso delle conoscenze

 ALMA MATER STUDIORUM UNIVERSITÀ DI BOLOGNA PRESIDIO DELLA QUALITÀ DI ATENEIO	DIPARTIMENTO DIT	PAG. 3/7
	OBIETTIVI DIPARTIMENTALI SUA-RD Quadro A1	Rev 03 18/01/2023

all'interno della comunità scientifica. I rapporti dei singoli ambiti con network di ricerca internazionale può compensare questa frammentazione.

- **Produttività scientifica** deve essere migliorata, in termini sia qualitativi che quantitativi, in particolare per quanto concerne i neoassunti.

VQR 2015-2019

In conclusione in merito alla VQR 2015-2019 si riporta un sintetico commento dei risultati per area e settore concorsuale:

- Per quanto riguarda i risultati dell'unica area 10 presente sia per docenti e ricercatori che per neoassunti e scorrimenti, l'indicatore R, che misura la qualità dei prodotti rispetto alla qualità media, è inferiore a 1, e cioè alla media nazionale, per tutti i docenti e ricercatori (R 0,99) ed è invece superiore a 1 per i soli neoassunti e scorrimenti (R pari a 1).
- La percentuale di prodotti di fascia A nell'area 10 è del 15,07% per docenti e ricercatori e del 13,5% per neoassunti e scorrimenti.
- Guardando i risultati per Settore concorsuale, l'indicatore R è superiore a 1 solo nei settori 10/L e 10/M per tutti i docenti e ricercatori (R pari rispettivamente a 1,09 e 1,08) e nel settore 10/L per soli neoassunti e scorrimenti (R pari a 1,06).
- In termini di pubblicazioni di fascia A, la miglior performance del dipartimento si registra nel settore 10/L (24,56%) per docenti e ricercatori e si posiziona undicesimo su 47 dipartimenti italiani.

Schema di monitoraggio degli obiettivi

OBIETTIVO DIPARTIMENTALE N. D.01	VALORIZZARE IL DOTTORATO NELLA PROSPETTIVA NAZIONALE			OBIETTIVO PST	AMBITO PST
				23	RICERCA
AZIONI (RESPONSABILITÀ)	<ul style="list-style-type: none"> • Promuovere il dottorato nei canali nazionali e internazionali Responsabile: Collegio dottorato				
SCADENZA	INDICATORE	VALORE DI RIFERIMENTO	TARGET	FONTE DATI	
2027	R.01 B DOTTORANDI ALTRO ATENEIO Metrica: percentuale di dottorandi con titolo conseguito in altro ateneo sul totale di dottorandi	62,7% Media 2019-21	Mantenere valore di riferimento	Rapporto Annuale di Dipartimento	
2027	R.03 DOTTORANDI OUTGOING Metrica: percentuale dottorandi Outgoing ≥ 30 gg nell'anno solare sul totale dottorandi iscritti	25,3% Media 2019-21	Mantenere valore di riferimento	PST 2022-2027	



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
PRESIDIO DELLA QUALITÀ DI ATENE0

DIPARTIMENTO DIT

PAG. 4/7

OBIETTIVI DIPARTIMENTALI
SUA-RD Quadro A1

Rev 03
18/01/2023

OBIETTIVO DIPARTIMENTALE N. D.02	CONSOLIDARE L'ATTRAZIONE DI FONDI DI RICERCA SUL PIANO NAZIONALE E INTERNAZIONALE DA (OBIETTIVI 2019-21)			OBIETTIVO PST	AMBITO PST
				22	RICERCA
AZIONI (RESPONSABILITÀ)	<ul style="list-style-type: none"> Attività Gruppo Mentoring interno al DIT per supportare partecipazione a bandi Partecipazione afferente DIT al Gruppo Tematico di Ateneo - Cluster 2 Responsabile: Commissione ricerca				
SCADENZA	INDICATORE	VALORE DI RIFERIMENTO	TARGET	FONTE DATI	
2027	SUA.06 PROGETTI IN BANDI COMPETITIVI <i>Metrica: rapporto per 100 fra numero progetti acquisiti da bandi competitivi e numero personale docente</i>	18,4% Media 2019-21	Mantenere valore di riferimento	Rapporto Annuale di Dipartimento	
2027	PARTECIPAZIONE IN BANDI COMPETITIVI <i>Metrica: rapporto per 100 fra numero progetti presentati e numero di afferenti</i>	92,3% Media 2019-21 (48 progetti per 52 afferenti)	Mantenere valore di riferimento	DIT (All.02)	

OBIETTIVO DIPARTIMENTALE N. D.03	CONSOLIDARE LA QUALITÀ E LA PRODUTTIVITÀ DELLA RICERCA (DA OBIETTIVI 2019-2021)			OBIETTIVO PST	AMBITO PST
				20	RICERCA
AZIONI (RESPONSABILITÀ)	<ul style="list-style-type: none"> Attività Gruppo Mentoring interno al DIT per supportare la ricerca Organizzazione ciclo di conferenze interdisciplinari <i>Food for Thought</i> Responsabile: Commissione ricerca				
SCADENZA	INDICATORE	VALORE DI RIFERIMENTO	TARGET	FONTE DATI	
2027	SUA.07 PUBBLICAZIONI COAUTORI INTERNAZIONALI <i>Metrica: rapporto x 100 fra numero di pubblicazioni con coautori di istituzioni non italiane e numero totale delle pubblicazioni</i>	27,2 Media 2019-21	Mantenere valore di riferimento	Rapporto Annuale di Dipartimento	
2027	IR.03 PERCENTUALE DI PUBBLICAZIONI IN RIVISTE DI FASCIA A <i>Metrica: percentuale di articoli di Fascia A secondo gli elenchi ANVUR-ASN sulla base dei settori concorsuali degli autori sul totale delle pubblicazioni di autori di aree non bibliometriche</i>	57,6% Media 2019-21	Mantenere valore di riferimento	Rapporto Annuale di Dipartimento	

OBIETTIVO DIPARTIMENTALE N. D.04	RAFFORZARE INTERDISCIPLINARIETÀ DELLA RICERCA			OBIETTIVO PST	AMBITO PST
				21	RICERCA
AZIONI (RESPONSABILITÀ)	<ul style="list-style-type: none"> Organizzazione ciclo di conferenze interdisciplinari <i>Food for Thought</i> Responsabile: Commissione ricerca				
SCADENZA	INDICATORE	VALORE DI RIFERIMENTO	TARGET	FONTE DATI	



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
PRESIDIO DELLA QUALITÀ DI ATENE

DIPARTIMENTO DIT

PAG. 5/7

OBIETTIVI DIPARTIMENTALI
SUA-RD Quadro A1

Rev 03
18/01/2023

2027	<i>PQ.01b PRODOTTI MULTIDISCIPLINARI (AUTORI PIU' SSD)</i> <i>Metrica: percentuale di prodotti registrati in IRIS di carattere multidisciplinare (presenza di più SSD) sul totale dei prodotti del Dipartimento. Si considera la co-autorialità di tutti gli autori UNIBO (riconosciuti).</i>	4,3% Media 2019-2021	+10% rispetto al valore di riferimento	PST 2022-2027
------	--	-------------------------	--	---------------

OBIETTIVO DIPARTIMENTALE N. D.05	AUMENTARE L'ATTRATTIVITA' DEI CDS			OBIETTIVO PST	AMBITO PST
				02	DIDATTICA
AZIONI (RESPONSABILITÀ)	<ul style="list-style-type: none"> Riforma della laurea triennale Nuovo percorso nella magistrale di traduzione Anticipazione esami di ammissione per laurea triennale e magistrale Responsabile: Coordinatori corsi di studi				
SCADENZA	INDICATORE	VALORE DI RIFERIMENTO	TARGET	FONTE DATI	
2027	<i>F.12 STUDENTI INTERNAZIONALI ISCRITTI</i> <i>Metrica: studenti iscritti con titolo precedente estero o cittadinanza estera sul totale degli iscritti (aa 2019-2020, 2020-2021, 2021-2022)</i>	10,9% Media 2019-21	+10% rispetto al valore di riferimento	PST 2022-2027	

OBIETTIVO DIPARTIMENTALE N. D.06	MANTENERE L'EQUILIBRIO DI GENERE			OBIETTIVO PST	AMBITO PST
				44	PERSONE
AZIONI (RESPONSABILITÀ)	<ul style="list-style-type: none"> Incentivare le chiamate dirette dall'estero che contribuiscano anche al riequilibrio di genere Incentivare le chiamate di docenti di I fascia, ai sensi dell'art. 18 della legge 240/2010, che contribuiscano anche al riequilibrio di genere Responsabile: Consiglio/Giunta DIT				
SCADENZA	INDICATORE	VALORE DI RIFERIMENTO	TARGET	FONTE DATI	
2027	<i>IP 08 GLASS CEILING INDEX</i> <i>Metrica: rapporto tra la quota di donne nel personale docenti e ricercatori (grado A, grado B e grado C) e la quota delle donne nel ruolo di docenti di prima fascia (grado A)</i>	4,6 Media 2019-21	Mantenere valore di riferimento	PST 2022-2027	

OBIETTIVO DIPARTIMENTALE N. D.07	MANTENERE LA GAMMA DEI SERVIZI OFFERTI AGLI AFFERENTI PER VALORIZZARE E MIGLIORARE LA QUALITÀ DEL LAVORO			OBIETTIVO PST	AMBITO PST
				43	PERSONE




OBIETTIVI DIPARTIMENTALI
SUA-RD Quadro A1

Rev 03
18/01/2023

AZIONI (RESPONSABILITÀ)	<ul style="list-style-type: none"> Mantenere Research Manager Sostituzione/reintegro personale TA Responsabile: Consiglio/Giunta DIT			
SCADENZA	INDICATORE	VALORE DI RIFERIMENTO	TARGET	FONTE DATI
2027	GP.04 SODDISFAZIONE COMPLESSIVA DDA SERVIZI AMMINISTRATIVI <i>Metrica: media dei giudizi dei docenti e ricercatori, dottorandi e assegnisti su servizi t. amministrativi di dipartimento sul grado di soddisfazione complessivo servizi rilevati, in scala 1-6</i>	5,1 Media 2019-21	Mantenere valore di riferimento	Good Practice
2027	GP.01 SODDISFAZIONE DDA PROGETTI NAZIONALI E INTERNAZIONALI <i>Metrica: media dei giudizi dei Docenti e ricercatori, dottorandi e assegnisti sui servizi tecnico amministrativi di Dipartimento sul grado di soddisfazione complessivo dei servizi rilevati, su scala 1-6</i>	4,7 Media 2019-21	Mantenere valore di riferimento	Good Practice

OBIETTIVO DIPARTIMENTALE N. D0.8	RAFFORZARE L'IMPATTO SUL TERRITORIO DEL DIPARTIMENTO (GIÀ PRESENTE NEGLI OBIETTIVI 2019-21)	OBIETTIVO PST	AMBITO PST
		33	SOCIETA'
AZIONI (RESPONSABILITÀ)	<ul style="list-style-type: none"> Organizzazione tirocini-tesi <i>Language Tool Kit</i> Responsabile: delegata Terza missione		
SCADENZA	INDICATORE	VALORE DI RIFERIMENTO	TARGET
2027	ATTIVITÀ IN COLLABORAZIONE CON AZIENDE LOCALI <i>Tirocini e tesi in aziende – progetto Language Tool Kit</i>	6 Media 2019-21	Mantenere valore di riferimento
			FONTE DATI
			DIT

OBIETTIVO DIPARTIMENTALE N. D0.9	INCREMENTARE IL DIALOGO CON LE SCUOLE	OBIETTIVO PST	AMBITO PST
		27	SOCIETA'
AZIONI (RESPONSABILITÀ)	<ul style="list-style-type: none"> Attività di orientamento e formazione all'interno delle scuole Responsabile: Delegata terza missione		
SCADENZA	INDICATORE	VALORE DI RIFERIMENTO	TARGET
2027	Attività progetto PCTO (Percorso per le competenze trasversali e per l'orientamento)	4 progetti 2020-21	Svolgere 1 progetto PCTO ogni anno
			FONTE DATI
			DIT

 ALMA MATER STUDIORUM UNIVERSITÀ DI BOLOGNA PRESIDIO DELLA QUALITÀ DI ATENEUM	DIPARTIMENTO DIT	PAG. 7/7
	OBIETTIVI DIPARTIMENTALI SUA-RD Quadro A1	Rev 03 18/01/2023

OBIETTIVO DIPARTIMENTALE N. D.10	REALIZZARE PER OGNI ANNO DA UNA A TRE INIZIATIVE DI PUBLIC ENGAGEMENT, OSSIA DELLE ATTIVITÀ ORGANIZZATE ISTITUZIONALMENTE SENZA SCOPO DI LUCRO CON VALORE EDUCATIVO, CULTURALE E DI SVILUPPO DELLA SOCIETÀ E RIVOLTE A UN PUBBLICO NON ACCADEMICO.			OBIETTIVO PST	AMBITO
				34	SOCIETÀ'
AZIONI (RESPONSABILITÀ)	<ul style="list-style-type: none"> • Realizzazione di iniziative di public engagement secondo le categorie definite da ANVUR¹ • Selezione annuale delle iniziative più significative • Descrizione delle iniziative nel repository IRIS/RM modulo Public Engagement 				
SCADENZA	INDICATORE	VALORE DI RIFERIMENTO	TARGET	FONTE DATI	
2027	<i>Realizzazione, scelta e descrizione iniziative in IRIS/RM</i>	-	<i>Inserimento in IRIS/RM 1-3 iniziative all'anno</i>	Dipartimento	

Nella cartella “evidenze documentali” del sistema di gestione del dipartimento possono essere archiviati alcuni documenti utili a monitorare il raggiungimento dell’obiettivo. (svc PQA <https://svc.unibo.it/pqa> - ad accesso limitato).

Questo documento fa parte della pianificazione strategica del Dipartimento e, in quanto tale, è approvato dal Consiglio del Dipartimento unitamente ad altri documenti del sistema di gestione.

Costituiscono parte integrante del presente documento i seguenti allegati:

- a) SUA-A1_All.01_Indicatori-e-valori-di-riferimento_2019-2021_DIT
- b) SUA-A1_All.02_Indicatori-DIT_progetti_2019-21
- c) SUA-A1_All.03_Indicatori-DIT_Tirocini-tesi LTK_2019-21
- d) SUA-A1_All.04_Indicatori-DIT_PCTO_2020-22

VISTO la Direttrice

Data di approvazione del riesame in CdD
18/01/2023

¹ Linee guida SUA-TM/PS https://www.anvur.it/wp-content/uploads/2018/11/SUA-TM_Lineeguida.pdf
Per public engagement vedi pagg.41-44



SUA-RD Quadro A1 All. 01 Indicatori per obiettivi dipartimentali (DIT)

I seguenti indicatori possono essere utilizzati per fissare i valori di riferimento degli obiettivi dipartimentali. I valori di riferimento sono di norma relativi alla media del triennio 2019-21, salvo i casi nei quali è disponibile solo il valore del singolo anno. Per questi indicatori è garantito l'aggiornamento per i trienni 2022-2024 e 2025-2027. È vivamente consigliato il loro utilizzo, in quanto facilitano il monitoraggio annuale degli obiettivi. La fonte dei dati è il Piano Strategico (PST), il Rapporto Annuale di Dipartimento (RAD) e il DatawareHouse di Ateneo. L'aggiornamento dei dati è al 15/9/2022.

	Sigla	Indicatore e metrica	Media 2019-21	
			DIT	Macro-area
RICERCA Pubblicazioni	IR.03	PERCENTUALE DI PUBBLICAZIONI IN RIVISTE DI FASCIA A SECONDO I CRITERI ASN (AREE NON BIBLIOMETRICHE) Metrica: percentuale di articoli di Fascia A secondo gli elenchi ANVUR-ASN sulla base dei settori concorsuali degli autori sul totale delle pubblicazioni di autori di aree non bibliometriche	57,6%	-
	SUA.02	PRODUZIONE SCIENTIFICA Metrica: rapporto fra numero di prodotti registrati in IRIS e numero di unità di personale docente strutturato	3,2	4,6
	SUA.07	PUBBLICAZIONI COAUTORI INTERNAZIONALI Metrica: rapporto $\times 100$ fra numero di pubblicazioni con coautori di istituzioni non italiane e numero totale delle pubblicazioni	27,2	20,2
	R.12	PUBBLICAZIONI IN OPEN ACCESS Metrica: articoli in rivista etichettati su IRIS come prodotti parzialmente o totalmente in Open Access, sul totale degli articoli in rivista censiti su IRIS Unità di personale docente strutturato e non strutturato. (anni 2020-2021).	78,7%	51,1%
	PQ.01a	PRODOTTI MULTIDISCIPLINARI (AUTORI PIU' AREE VRA) Metrica: percentuale di prodotti registrati in IRIS di carattere multidisciplinare (presenza di più aree VRA) sul totale dei prodotti del Dipartimento. Si considera la co-autorialità di tutti gli autori UNIBO (riconosciuti).	0,6%	3,3%
	PQ.01b	PRODOTTI MULTIDISCIPLINARI (AUTORI PIU' SSD) Metrica: percentuale di prodotti registrati in IRIS di carattere multidisciplinare (presenza di più SSD) sul totale dei prodotti del Dipartimento. Si considera la co-autorialità di tutti gli autori UNIBO (riconosciuti).	4,3%	6,0%



SUA-RD Quadro A1 All. 01 Indicatori per obiettivi dipartimentali (DIT)

		Sigla	Indicatore e metrica	Media 2019-21	
				DIT	Macro-area
RICERCA	Bandi	IR.02	COSTI PER ATTREZZATURE SU PROGETTI DI RICERCA Metrica: scritture normali effettuate sui costi pluriennali dei progetti della classe ricerca, esclusi i progetti edilizia (Alma Attrezzature, schede IRIS, sito web, IR PNRR, data center). Valori in Euro.	46.771	68.431
		R.04	NEO.ASSUNTI RESP. DI PROGETTI COMPETITIVI Metrica: percentuale di neoassunti (nel periodo da anno t-2 ad anno t) responsabili di progetti competitivi con incassi nell'anno t, sul numero totale dei neoassunti nello stesso periodo	12,0%	16,5%
		R.09	FINANZIAMENTI PROGETTI NAZIONALI E INTERNAZIONALI Metrica: rapporto fra incassi progetti di ricerca competitivi e numero di personale docente strutturato. Valori in Euro	16.492,7	24.072,7
		SUA 06	PROGETTI IN BANDI COMPETITIVI Metrica: rapporto per 100 fra numero progetti acquisiti da bandi competitivi e numero personale docente	18,4%	27,2%
RICERCA	Dottorato	IR.04	TASSO DI OCCUPAZIONE Metrica: tasso di occupazione a 1 anno dal titolo: somma degli intervistati che lavorano o sono in formazione retribuita. (Indagine Dottori di ricerca 2019 e 2021)	93,8%	84,7%
		R.01a	DOTTORANDI CON TITOLO ESTERO Metrica: a) percentuale di dottorandi con titolo di accesso conseguito all'estero sul numero totale di dottorandi	36,5%	17,9%
		R.01b	DOTTORANDI CON TITOLO CONSEGUITO IN ALTRI ATENEI Metrica: b) percentuale di dottorandi con titolo di accesso conseguito in altro ateneo sul numero totale di dottorandi	62,7%	44,5%
		5.4.2	SODDISFAZIONE MEDIA DEI DOTTORI DI RICERCA Metrica: soddisfazione media dei dottori di ricerca: voto medio da 1 a 10 per le esperienze di studio/ricerca all'estero. (Indagine Dottori di ricerca 2019 e 2021)	7,9	6,5
		R.03	DOTTORANDI OUTGOING Metrica: percentuale dottorandi Outgoing ≥ 30 gg nell'anno solare sul totale dottorandi iscritti	25,3%	31,9%
		IS.06	ISCRITTI CON BORSA DI DOTTORATO O FINANZIAMENTO EQUIVALENTE (O COFINANZIAMENTO) ACQUISITI DA ENTI ESTERNI Metrica: numero di iscritti con borsa di dottorato o finanziamento equivalente (o cofinanziamento) acquisiti da enti esterni sul totale degli iscritti al corso (media corsi dottorato riferiti al dipartimento)	28,1%	-
SOCIETA'	Terza Missione	T.02	NUMERO DI SPIN-OFF ACCREDITATI E ATTIVI Metrica: numero di spin-off accreditati e attivi. Fonte: Area Rapporti Imprese, Terza Missione e Comunicazione Web (anno 2021)	0	-
		T.03	CONTO TERZI Metrica: rapporto fra incassi attività commerciale sul numero di personale docente strutturato. Valori in Euro	508	2.808
		T.05	PROGETTI DI COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO (SETTORE PROGRAMMAZIONE E SUPPORTO ALLA VALUTAZIONE VERIFICA FATTIBILITA) Metrica: numero progetti di cooperazione allo sviluppo censiti dall'Area relazioni internazionali – DIRI (anno 2021)	0	-



SUA-RD Quadro A1 All. 01 Indicatori per obiettivi dipartimentali (DIT)

	Sigla	Indicatore e metrica	Media 2019-21	
			DIT	Macro-area
DIDATTICA	ID.02	PERCENTUALE DI STUDENTESSE E STUDENTI FUORI CORSO <i>Metrica: numero di studentesse e di studenti fuori corso (iscritti da un numero di anni superiore alla durata legale del corso) sul totale degli iscritti</i>	6,6%	21,2%
	ID.03	SODDISFAZIONE DI STUDENTESSE E STUDENTI SUI SERVIZI <i>Metrica: media di giudizi dei studentesse e studenti (1 anno e successivi) sui servizi tecnico amministrativi di Ateneo in merito al grado di soddisfazione complessivo dei servizi rilevati, su scala 1-6</i>	4,7	-
	ID.08	SODDISFAZIONE STUDENTESSE E STUDENTI LAUREATI <i>Metrica: percentuale di laureate e laureati che alla domanda "Sei complessivamente soddisfatto del corso di laurea" risponde "Decisamente sì" o "Più sì che no"</i>	96,8%	92,0%
	F.05	PROSECUZIONI > DI 39 CFU CONSEGUITI AL I ANNO <i>Metrica: studenti iscritti alla coorte che si iscrivono al II anno e hanno conseguito almeno 40 CFU entro la fine del primo anno accademico (aa 2018-2019, 2019-2020, 2020-2021)</i>	90,2%	72,7%
	F.12	STUDENTI INTERNAZIONALI ISCRITTI <i>Metrica: studenti iscritti con titolo precedente estero o cittadinanza estera sul totale degli iscritti (aa 2019-2020, 2020-2021, 2021-2022)</i>	10,9%	6,3%
	T.04	STUDENTI COINVOLTI NEI CORSI DI FORMAZIONE PROFESSIONALIZZANTE E PERMANENTE <i>Metrica: numero di studenti iscritti a corsi di Alta Formazione, Formazione Permanente, Master di I o II livello (aa 2018-2019, 2019-2020, 2020-2021)</i>	12,0	57,5
PERSONE	IP.01	PERCENTUALE DI DOCENTI ASSUNTI DALL'ESTERNO <i>Metrica: numero punti organico relativi al reclutamento di ordinari o associati dall'esterno, rapportato al numero totale di punti organico relativo al reclutamento di tutti gli ordinari e associati a partire dal 2015</i>	42,1	-
	IP.02	NUMERO DI DOCENTI E DIPENDENTI TECNICI AMMINISTRATIVI OUTGOING <i>Metrica: numero di personale docente ricercatore e tecnico amministrativo in uscita per esperienze di mobilità internazionale</i>	71,3	-
	IP.03	VALUTAZIONE RECLUTAMENTO NEOASSUNTI PUNTI ORGANICO FFABR (NUMERO INDICE) <i>Metrica: rapporto fra l'Indicatore FFABR-IU individuale da neoassunti e il valor medio di categoria (individuata da Area VRA, Ruolo e Numero massimo di prodotti utilizzabili).</i>	101,9	-
	IP.06	GLASS CEILING INDEX <i>Metrica: rapporto tra la quota di donne nel personale docenti e ricercatori (grado A, grado B e grado C) e la quota delle donne nel ruolo di docenti di prima fascia (grado A)</i>	4,6	4,3
	F.15	DOCENTI E RICERCATORI PROVENIENTI DA ISTITUZIONI INTERNAZIONALI <i>Metrica: numero di docenti e ricercatori provenienti da istituzioni internazionali (Inclusi: Professori, Assegnisti, Dottorandi, Staff)</i>	6	-
	GP.01	SODDISFAZIONE DDA PROGETTI NAZIONALI E INTERNAZIONALI <i>Metrica: media dei giudizi dei Docenti e ricercatori, dottorandi e assegnisti sui servizi tecnico amministrativi di Ateneo sul grado di soddisfazione complessivo dei servizi rilevati, su scala 1-6</i>	4,7	-
	GP.02	SODDISFAZIONE DDA LABORATORI DI RICERCA <i>Metrica: media dei giudizi dei Docenti e ricercatori, dottorandi e assegnisti sui servizi tecnico amministrativi di Ateneo sul grado di soddisfazione complessivo dei servizi rilevati, su scala 1-6</i>	4,9	-
	GP.03	SODDISFAZIONE DDA SERVIZI BIBLIOTECARI <i>Metrica: media dei giudizi dei Docenti e ricercatori, dottorandi e assegnisti sui servizi tecnico amministrativi di Ateneo sul grado di soddisfazione complessivo dei servizi rilevati, su scala 1-6</i>	5,3	-
	GP.04	SODDISFAZIONE COMPLESSIVA DDA SERVIZI AMMINISTRATIVI <i>Metrica: media dei giudizi dei Docenti e ricercatori, dottorandi e assegnisti sui servizi tecnico amministrativi di Ateneo sul grado di soddisfazione complessivo dei servizi rilevati, su scala 1-6</i>	5,1	-



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
PRESIDIO DELLA QUALITÀ DI ATENEO

SUA-RD Quadro A1 All. 01 Indicatori per obiettivi dipartimentali (DIT)

Rev. 00
Pag. 4/4

Per informazioni e chiarimenti rivolgersi ad ARTEC: Stefano Piazza, e-mail stefano.piazza@unibo.it tel. 051/2088513

SUA-RD Quadro A1 All. 02 - Indicatori DIT progetti 2019-21

#	PROG/ENTE FINANZIATORE	SOTTOPROGRAMMA	TITOLO PROGETTO	REFERENTI INTERNI	ANNO	COORDINATORE	FINANZIATO?
1	Creative Europe	Creative Europe	G-BOOK2: European teens as readers and creators in gender-positive narratives	Baccolini, Pederzoli	2019	UNIBO - DIT	si
2	Erasmus+	KA2 - Strategic Partnerships	Empowering young language brokers for inclusion in diversity – EYLBID	Antonini, Torresi	2019	Università Autonoma di Barcellona	si
3	Erasmus+	KA2 - Strategic Partnerships	UPSKILLS Upgrading the SKills of Linguistics and Language Students	Bernardini, Ferraresi, Barron	2019	Università di Malta	si
4	Erasmus+	KA2 - Strategic Partnerships	ReACTMe: Research & Action and Training in Medical Interpreting	Garwood	2019	UNIBO - DIT	si
5	Fondazione	Cassa di Risparmio di Imola	Uguali e Diversi (U&D). Promuovere dialogo, rispetto e parità tra i generi nelle relazioni amicali ed affettive	Torresi	2019	UNIVERSIDAD SAN JORGE	si
6	Fondazione	Cassa di Risparmio Bologna	La traduzione della letteratura per ragazzi tra Italia e Spagna	Bazzocchi	2019	UNIBO -DIT	si
7	H2020	ERC	New Forms of Calligraphy in China: A Contemporary Culture Mirror	Iezzi	2019	UNIBO - DIT	si
8	Regione ER	MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER L'AVVIO DI LABO	C.R.I.C.C. – Centro di Ricerca per l'interazione con le Industrie Culturali e Creative	Baccolini, Barron, Bucaria	2019	UNIBO - DAR	si
9	Regione ER	ALTE COMPETENZE PER LA RICERCA E IL TRASFERIM	Call-ER: Context-Aware Language Learning in Emilia Romagna: turismo esperienziale e apprendimento nelle città del Multicampus UNIBO	Bernardini, Cervini	2019	UNIBO - DIT	si
10	H2020	MIGRATION-05	NEW-ABC - Networking the Educational World: Across Boundaries for Community-building	Antonini	2019	UNIBO - DIT	si
11	DIRI	Bando Strutture	L'intercomprensione per la mobilità: strategie per insegnare e comprendere i linguaggi specialistici in italiano, portoghese e spagnolo	Bernardini, Cervini	2020	UNIBO - DIT	si
12	EIT	Digital	Smarter Interpreting	Russo	2020	Universidad Politecnica Madrid	si
13	Erasmus+	KA2 Strategic Partnerships COVID19	QuLL – Quality in Language Learning	Moraldo, Leech	2020	Istituto Politecnico di Braganza	si
14	UNA Europa	Seed Funding	Humor in the European Public Sphere	Chiaro	2020	UNIBO - DIT	si
15	AIIC	International Association of Conference Interpreters	Inside the virtual booth: the impact of remote interpreting settings on interpreter experience and performance	Spinolo	2020	UNIBO - DIT	si
16	MIUR	FARE 2020	WenDang: WRITE Digital Archive	Iezzi	2021	UNIBO - DIT	si
17	Regione ER	ALTE COMPETENZE	DL4AMI - Deep Learning models for Automatic Misogyny Identification	Barron	2021	UNIBO - DIT	si
18	Regione ER	Assemblea Legislativa	Il gusto e la lingua: le forme della memoria gastronomica e culturale degli italiani all'estero tra Dante ed Artusi	Ferreira	2021	UNIBO - DIT	si
19	DG SCIC	Action Type B: Special actions aimed at contributing to inte	European Masters in Conference Interpreting Consortium Project 2021-2022	Russo	2021	Eotvos Lorand University	si
20	Fondazione	The British Academy	STRIVE - Sustainable Translations to Reduce Inequalities and Vaccination hEsitancy	Antonini	2021	UCL	si
21	Ateneo	Bando Strutture	Laboratorio di traduzione collettiva tra italiano e spagnolo: memoria, migrazione e integrazione nei testi di letteratura per l'ir	Tonin	2021		si
22	Ateneo	Global South	SERVICE LEARNING, INNOVATION, TRANSLATION (SLIT): HARNESSING THE POTENTIAL OF SERVICE LEARNING FOR DIDACTI	Bernardini	2021		si
23	Fondazione	Carisp - Forlì	Alumni	Antonini	2021	Campus Forlì	si
24	MUR	PON	3 progetti	Baccolini	2021		si
25	DARPA	INCAS TA1	Context-aware propaganda detection	Barron	2020	SRI International	no
26	DG CNECT	A European public sphere: a new online media offer for you	#ShowOurEurope - giving young citizens a voice in media	Bernardini	2020	Young European Federalists - JEF Eur	no
27	DG Justice	REC	G-BOOK: Training Teachers to tackle gender stereotypes through children's literature	Baccolini, Pederzoli	2020	UNIBO - DIT	no
28	ELG	FSTP – Pilot Projects Open Call	LyEmotio - Enabling lyrics search based on emotions	Barron, Garcea	2020	UNIBO - DIT	no
29	Erasmus+	Knowledge Alliance	EURUS-Alliance: European and Russian alliance for innovation & collaboration towards future of Digital Journalism and co-creation of ICT Solutions against fake-news	Barron	2020	Università Politecnica di Valencia	no
30	Erasmus+	KA2 - Strategic Partnerships	Humanitarian Interpreting - SHaping the Interpreters of the Future and of Today (HI-SHIFT)	Russo	2020	UNIBO - DIT	no
31	Erasmus+	KA2 - Strategic Partnerships	SOLEIL – SOLutions autour de l'Evaluation à l'International en Langues	Cervini	2020	Université Grenoble Alpes	no
32	Erasmus+	KA2 Strategic Partnerships COVID19	Humanitarian Interpreting - SHaping the Interpreters of the Future and of Today (HI-SHIFT)	Russo	2020	UNIBO - DIT	no
33	Facebook Research	Foundational Integrity Research: Misinformation & Polariza	EviProp: CanWe Dim the Impact of News Propaganda by Making it Evident to Readers	Barron, Bernardini	2020	UNIBO - DIT	no
34	FISR2020	SSH - Gestione della riorganizzazione delle attività e dei pr	HOLADaD: Studio pilota per una piattaforma di risorse online adatta a smartphone integrata con tutoraggio telefonico per supportare la didattica a distanza (DaD), ibrida (blended) e mista (in aula e da remoto) dello spagnolo come L2 nelle scuole secondarie	Fernandez	2020	UNIBO/TRIESTE	no
35	H2020	MIGRATION-09	FANTAME	Amato, Mack, Gonzalez	2020	Universitat Pompeu Fabra (UPF)	no
36	H2020	MIGRATION-04	DIALOGOS	Gonzalez	2020	Universidad de Alcalá	no
37	MAECI	Italia-India: Mobility of researchers	PROP-ITHI: Development of multilingual tools for the detection and analysis of PROPaganda -- A focus on Italian and Hindi	Barron, Bernardini, Partington	2021	UNIBO - DIT	no
38	MIUR	PRIN 2020	Universally Inclusive Technologies to practice English	Ferraresi	2021	UNIBO - DIT	no
39	MIUR	PRIN 2020	Reading the Virus away: Literary Metaphors from Contagion to Immunity	Baccolini	2021	Università di Pisa	no
40	MIUR	PRIN 2020	TITO, Teaching Italian Through Opera	Gatta	2021	Università di Messina	no
41	MIUR	PRIN 2020	Big Sistah -- studying remote workers' wellbeing in plurilingual environments	Munoz	2021	UNIBO - DIT	no
42	MIUR	PRIN 2020	Per una storia culturale delle traduzioni in lingua italiana (letteratura ed editoria 1945-2020)	Elefante	2021	UNIBO - DIT	no
43	Creative Europe	Creative Europe	Books On Tracks	Moraldo	2021	Sorry Press - Munich	no
44	H2020	Marie Curie	Optimizing machine translation for low-resource domains	Barron, Bernardini	2021		no
45	H2020	Marie Curie	Syntactic and prosodic parsing of interpreting: exploring the relationships between sentence and prosodic/pragmatic units in constrained language production	Ferraresi, Milicevic	2021		no
46	H2020	Marie Curie	Corpora engineering for exploring world-building in interpreting: Intercorpora compatibility, contextualisation, and reaction	Russo	2021		no
47	Erasmus+	BIP	Second International Summer School on Cognitive Translation & Interpreting Studies	Munoz	2021		no
48	MUR	FIS2021	Workflows for the semi-Automatic large-scale transference of Information across Multiple Languages	Barron	2021		?
49	H2020	CHIST-ERA	Misbehaviour Detection and Mitigation Strategies in Online Social Networks	Barron	2021		not submitted
50	Erasmus+	EMDM	Studio di fattibilità per la definizione di un Consorzio Mundus tra LM in Interpretazione e analoghi Master in Conference Interpreting	Torresi	2021		not submitted

EDIZIONE 2019**Language Toolkit (tirocini avanzati 300 ore + tesi)**

Nome-cognome studente/ssa	Provincia azienda ospitante
Elisa Zocca	FC
Juan Francisco Daniel Carrasco	FC
Giulia Bettini	RN
Francesca Amicucci	RN
Viviana Caliolo	FC

5 tirocini per tesi in totale**EDIZIONE 2020****Language Toolkit (tirocini avanzati 300 ore + tesi)**

Nome-cognome studente/ssa	Provincia azienda ospitante
Concenio Maletta	FC
Francesca Berton	RN
Maria Amabile Amato	FC
Francesca Mazzatenta	FC
Alexandra Ersova	FC
Chiara Boarina	RN
Chiara Micucci	RN

7 tirocini per tesi in totale**EDIZIONE 2021****Language Toolkit (tirocini avanzati 300 ore + tesi)**

Nome-cognome studente/ssa	Provincia azienda ospitante
Annachiara Zabotto	
Aurora Ferrandes	
Simone Cavini	
Elena Lippi	
Erica Moro	
Elisa Maria Billone	

6 tirocini per tesi in totale**RIASSUNTO****Language Toolkit: Tirocini avanzati 300 ore in azienda + tesi**

2019	5
2020	7
2021	6
Media	6

**Sintesi rapporti di collaborazione con le scuole superiori
e il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT) dell'Università di Bologna
a.a. 2020/2021
a.a. 2021/2022**

1) PCTO sulla LIS - Istituto di Istruzione Superiore Costanza Varano di Camerino (MC) (a.a. 2020/2021)

Il progetto è consistito nello svolgimento di un corso standard di 15 ore sulla Lingua dei Segni Italiana (LIS) ed aveva lo scopo di fornire alcune competenze in LIS ad apprendenti di livello principiante, di sviluppare un'attenzione alle abilità visive, spaziali e di espressione corporea e di far conoscere la condizione e la cultura della comunità sorda.

Pertanto, gli obiettivi formativi del corso erano:

- comprendere, almeno in parte, il significato di una conversazione nella lingua dei segni;
- esprimersi nella suddetta lingua elaborando un messaggio sufficiente alla reciproca comprensione.

Referente e formatore: dott. Pietro Celso

Numero partecipanti: 24

2) Progetto di orientamento sulle professioni del DIT - Liceo Scientifico Fulcieri Paulucci di Forlì (FC) (a.a. 2020/2021) e PCTO Liceo Scientifico Augusto Righi di Bologna (BO) (a.a. 2021/2022)

L'esperienza è stata caratterizzata da:

- un incontro iniziale di orientamento sui corsi di studio del DIT;
- un pacchetto di quattro video-lezioni di circa 40 minuti sulle aree di ricerca e didattica del dipartimento, che sono state proposte durante le ore di lezione di inglese;
- un incontro conclusivo di domande e risposte con i docenti delle video-lezioni.

A tutti i partecipanti è stato somministrato un questionario finale su linguistica e tecnologie e sulla percezione delle professioni dell'interprete e del traduttore, con risultati molto interessanti. Il questionario è stato compilato da oltre 90 studenti.

Lo scopo dell'esperienza è stato quello di offrire una panoramica delle potenziali professioni lavorative che prevedono competenze linguistiche e scientifiche, per mostrare come il mondo delle lingue e quello delle tecnologie possono entrare in contatto.

Di sotto, sono riportati i titoli delle quattro video-lezioni realizzate per la formazione^{[[L]]}_{[[SEP]]}:

1. IL TRADUTTORE – “What translators do today” (prof. Silvia Bernardini e Adriano Ferraresi)^{[[L]]}_{[[SEP]]};
2. IL LINGUISTA – “Linguistics and Technology” (prof. Alberto Barron e Maja Milicevic)^{[[L]]}_{[[SEP]]};
3. L'INTERPRETE – “The interpreter today” (prof.ssa Mariachiara Russo e dott.ssa Nicoletta Spinolo)^{[[L]]}_{[[SEP]]};
4. L'INSEGNANTE – “Creativity for Language Learning” (prof.ssa Cristina Cervini e dott.ssa Anna Zingaro).

Referenti: Prof.sse Cristiana Cervini e Silvia Bernardini (per il liceo Fulcieri); Prof. Adriano Ferraresi (per il liceo Righi)

Numero partecipanti Liceo Fulcieri: 97

Numero partecipanti Liceo Righi: 97

3) PCTO “La pratica della traduzione nel mondo del lavoro” - Liceo Linguistico G.B. Morgagni di Forlì (FC) (a.a. 2021/2022, da ottobre 2021 a gennaio 2022)

Il progetto si è posto lo scopo di introdurre gli studenti del Liceo Linguistico al mondo delle imprese che intrattengono rapporti con l'estero, con un'attenzione particolare al ruolo del traduttore nello sviluppo e nell'implementazione delle politiche aziendali. Infatti, l'apertura delle aziende ai mercati internazionali richiede sempre più la capacità di saper dialogare con i mercati esteri. In particolare, la classe si è impegnata nell'analisi del linguaggio aziendale (tecnico-commerciale) e nell'acquisizione di alcuni strumenti di lavoro, anche con l'aiuto di studenti tutor della facoltà di interpreti e traduttori dell'Università di Bologna con sede a Forlì.

Gli obiettivi formativi del progetto sono:

- saper utilizzare le competenze linguistiche in più lingue moderne in attività di studio e in diversi contesti sociali e ambiti professionali;
- saper elaborare nelle lingue di studio tipi testuali diversi e adeguati ai compiti di lavoro;
- saper padroneggiare l'uso di sistemi linguistici diversi passando agevolmente dall'uno all'altro e utilizzando forme specifiche e caratterizzanti di ciascuna lingua.

Referenti: prof. Danio Maldussi e Claudia Lecci

Numero partecipanti a.a. 2021/2022: 48

4) Percorso sulla traduzione audiovisiva - Istituto Tecnico Economico Carlo Matteucci di Forlì (FC) (a.a. 2021/2022)

La proposta ha previsto la predisposizione di un pacchetto di 10 ore per ogni gruppo classe, il cui scopo è stato quello di potenziare le competenze linguistiche degli studenti sia in inglese che in spagnolo e di orientare gli apprendenti al mondo della traduzione audiovisiva, con un focus sull'ambito del turismo. La proposta è stata definita per la lingua spagnola ma si sta elaborando anche un'attività equivalente per la lingua inglese. L'attività è stata progettata per essere svolta in presenza, presso la sede del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione a Forlì.

Referenti: prof.sse Gloria Bazzocchi

Numero partecipanti: ??